



正康教育
ZHENGKANG EDUCATION



适合英语(一)、英语(二)考生

READING

2016考研英语 同源阅读80篇

2 解析分册

真题同源选材 难度把握精准
试题命制科学 内容讲解详尽

主编 / 陈正康



北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS



正康教育
ZHENGKANG EDUCATION



理工社

二) 考生

READING

2016考研英语
同源阅读

80篇

2 解析分册

真题同源选材 难度把握精准
试题命制科学 内容讲解详尽

主编 / 陈正康



北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

版权专有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

考研英语同源阅读 80 篇. 第 2 分册. 解析分册 / 陈正康主编. —北京:北京理工大学出版社, 2015. 9

ISBN 978-7-5682-1329-5

I. ①考… II. ①陈… III. ①英语—阅读教学—研究生—入学考试—自学参考资料 IV. ①H319.4
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 227238 号

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010)68914775(总编室)

(010)82562903(教材售后服务热线)

(010)68948351(其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 保定彩虹印刷有限公司

开 本 / 787 毫米×1092 毫米 1/16

印 张 / 24

字 数 / 563 千字

版 次 / 2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷

定 价 / 49.80 元(共 2 册)

责任编辑 / 武丽娟

文案编辑 / 武丽娟

责任校对 / 周瑞红

责任印制 / 边心超

图书出现印装质量问题,请拨打售后服务热线,本社负责调换

P 前言

reface

考研英语试卷由阅读理解 Part A、Part B(新题型)、Part C(翻译)、写作和英语知识运用五大部分构成。阅读理解三部分的分值占整个试卷的半壁江山以上,可以毫不夸张地说,得阅读者得天下。考生要想在这三部分取得理想成绩,必须了解考研试题命制规律,具有扎实的基础和科学的复习方法并进行大量的练习。众所周知,真题是最佳的练习材料,但真题数量有限,因此,我编写了这本《考研英语同源阅读 80 篇》,帮助考生更好地备考。

本书凝聚了我多年授课经验的精华,与市面上一些考研英语阅读书相比,具有如下特点:

一、选材与真题同源,文章难度适中

考研英语阅读的文章一般都选自英美国家的权威报纸、杂志,如 *Newsweek* (《新闻周刊》)、*The New York Times* (《纽约时报》)、*US News and World Report* (《美国新闻与世界报道》)、*The Guardian* (《卫报》)、*The Economist* (《经济学家》)、*Time* (《时代周刊》)、*Nature* (《自然》)、*The Times* (《泰晤士报》)等。文章内容包罗万象又具有时效性,大多涉及热门话题,涵盖了社会科学、自然科学、人文科学等领域。从体裁上看,文章以议论文和说明文为主。

基于以上分析,本书从与真题同源的报刊中,甄选出 80 篇贴近真题的精品文章,题材涉及社会科学、自然科学、人文科学等领域,体裁以议论文和说明文为主。同时,所选文章的长度、难度及命题思路与真题高度一致。

二、试题命制科学,答案详尽具体

考研英语(一)和英语(二)的阅读理解 Part A 考查细节题、推断题、主旨题、猜词题、例证题、态度题等六大题型。考研英语(一)的阅读理解 Part B 考查标题匹配、七选五和排序题三种题型;考研英语(二)的阅读理解 Part B 考查多项对应和标题匹配两种题型。英语(一)阅读理解 Part C(翻译)分值是 10 分,翻译 5 个句子,每个句子 2 分。英语(二)阅读理解 Part C 部分分值是 15 分,考段落翻译。

本书在对考试大纲及历年真题详细研究的基础上,科学设置题目,答案解析详尽具体。考研英语阅读选项设置的理念就是用一些错误选项迷惑考生,从而考查考生对文章的理解和解题能力。因此考生要不断修正自己的思路,让自己的思路和命题思路高度一致;不仅要知道正确选项为什么对,而且要弄懂错误选项为什么错。本书正是基于这一考虑,在解析部分归纳命题思路,为考生分析正确选项的规律和错误选项的特征。同时,无论是阅读理解 Part A 还是 Part B,抑或是翻译部分,本书都配有对应的技巧点拨,帮助考生掌握命题思路与解题技巧。

三、内容全面,英语(一)与英语(二)均适用

市面上大部分阅读书都只有阅读 Part A,而 Part B 和 Part C 也是非常重要的,尤其是 Part B 也就是新题型部分真题数量极少,考生急需练习材料。因此,本书中不仅包含 56 篇阅读 Part A 文章,还包含 12 篇阅读 Part B 文章,12 篇阅读 Part C 文章,内容全面,涵盖阅读所有题型。此外,本书不仅适合英语(一)考生而且适合英语(二)考生。

本书在编写过程中,为了方便编排将考研英语(二)中的 Section III Translation 部分列入阅读理解 Part C。时间和精力有限,疏漏之处在所难免,大家可以通过扫描图书封底的二维码关注我的微博(<http://weibo.com/yzchsi> 陈正康老师)和微信(czkkaoyanyingyu)与我交流。感谢大家支持,祝考研成功!

陈正康

C 目录 Contents

第一部分 阅读理解 Part A

Unit 1	3
Unit 2	24
Unit 3	46
Unit 4	68
Unit 5	92
Unit 6	113
Unit 7	136
Unit 8	157
Unit 9	182
Unit 10	206
Unit 11	228
Unit 12	250
Unit 13	272
Unit 14	295

第二部分 阅读理解 Part B

Unit 1 七选五	319
Unit 2 标题匹配	327
Unit 3 排序题	333
Unit 4 多项对应	338

第三部分 阅读理解 Part C

Unit 1 英语(一)翻译	349
Unit 2 英语(二)翻译	367

第一部分(共 14 个单元, 56 篇文章)

阅读理解 Part A

注:

英语(一)和英语(二)的阅读理解Part A分值都是40分, 4篇文章, 每篇文章5道小题, 每题2分。试题文章均选自与考研英语真题同源的国外期刊, 包括*The Economist* (《经济学人》)、*Newsweek* (《新闻周刊》)、*Time* (《时代周刊》)、*The Times* (《泰晤士报》)、*The Guardian* (《卫报》)等。

Unit 1

Directions:

Read the following four texts. Answer the questions below each text by choosing [A], [B], [C] or [D]. Mark your answers on the ANSWER SHEET. (40 points)

Text 1

【文章导读】

【文章来源】 *The New York Times*

【文章类型】 医疗科学

本文讨论了在日常医疗中,运气在病人的康复过程中也起到了作用。

第一段:以一个具体事例引出“医生和病人常常忽视运气所起的作用”这一现象。

第二段:分析医生和病人经常漠视运气所起作用的可能原因。

第三段:指出个体差异的存在,以及运气使得不同的患者治疗效果不同。

第四、五段:提出承认运气的作用是有好处的,但是也不能排斥寻求较好的医疗护理手段。

【核心词汇】

注:加黑和加下划线的释义为文中所考释义或需要同学们重点掌握的释义。

obese [əu'bi:s] *a.* 肥胖的,过胖的

diabetic [ˌdaɪə'betɪk] *a.* 糖尿病的,患糖尿病的
n. 糖尿病患者

knee [ni:] *n.* 膝,膝盖

replacement [rɪ'pleɪsmənt] *n.* 取代,更换;置换

surgery ['sɜ:dʒəri] *n.* 外科学;外科手术;手术室

surgeon ['sɜ:dʒən] *n.* 外科医生

therapist ['θerəpɪst] *n.* 临床医学家,治疗学家

factor ['fæktə] *n.* 因素

recovery [rɪ'kʌvəri] *n.* 恢复,复原;痊愈,康复

ignore [ɪg'nɔ:] *vt.* 忽视,不理

reluctant [rɪ'lʌktənt] *a.* 不情愿的,勉强的

permeate ['pɜ:miət] *v.* 渗透;弥漫;遍布

disregard [ˌdɪsrɪ'gɑ:d] *vt.* 忽视,漠视

contrary ['kɒntrəri] *a.* 相反的;对立的 *ad.* 相
反地 *n.* 相反;反面

employ [ɪm'plɔ:] *vt.* 雇用;使用,利用

diagnose [ˌdaɪəgnəʊz] *n.* 诊断;断定

curse [kɜ:s] *n.* / *v.* 咒骂;诅咒

relevant ['reləvənt] *a.* 相关的;中肯的

variability [ˌveəriə'bɪləti] *n.* 可变性,变化性;变
异性

makeup ['meɪkʌp] *n.* 构造,组成;化妆

therapy ['θerəpi] *n.* 治疗,疗法

eliminate [ɪ'lɪmɪneɪt] *vt.* 消除,排除

ensure [ɪn'ʃʊə] *vt.* 保证,确保;使安全

outcome [ˈaʊtkʌm] *n.* 结果;成果

acknowledgment [ək'nɒlɪdʒmənt] *n.* 承认;承认
书;感谢,致谢

virtue ['vɜ:tju:] *n.* 长处,优点;美德

intervention [ˌɪntə'venʃn] *n.* 介入,干预;干涉

compliant [kəm'plaɪənt] *a.* 顺从的,服从的

complication [ˌkɒmplɪ'keɪʃn] *n.* 并发症;复杂,
复杂化

stroke [strəʊk] *n.* 中风;打击;笔画

recommendation [ˌɪrekəmen'deɪʃn] *n.* 建议,劝
告;推荐

guarantee [ˌgærən'ti:] *n.* 保证;担保;保证人;保
证书;抵押品 *vt.* 保证;担保

at first glance 乍一看

【超纲词汇】

acumen [ˌækjəmən] *n.* 聪明;敏锐

internist [ɪn'tɜ:nɪst] *n.* 内科医生

second-guess [ˌsekəndˈges] vt. 事后批评, 事后

评论

cholesterol [kəˈlestərl] n. 胆固醇

mammogram [ˈmæməgræm] n. 乳房 X 线照片

hypertensive [ˌhaɪpəˈtensɪv] a. 高血压的

【长难句分析】

1. Several years ago, an obese, diabetic patient of mine insisted on knee-replacement surgery against the wishes of her doctors, who believed that it would be too dangerous.

【结构分析】该句主干为 an obese, diabetic patient of mine insisted on knee-replacement surgery(我的一位肥胖的糖尿病患者坚持要做全膝关节置换)。Several years ago 为时间状语, against the wishes of her doctors 为介词短语作状语; who believed that it would be too dangerous 是 who 引导的非限定性定语从句, 修饰 doctors, 从句中还含有 that 引导的宾语从句, 作 believed 的宾语。

【参考译文】几年前, 我的一位肥胖的糖尿病患者不顾医生的劝阻, 坚持要做全膝关节置换手术。医生认为这样做太危险了。

2. The likeliest reason that luck—good or bad—is so often disregarded is that at first glance, it appears contrary to the scientific basis of medicine.

【结构分析】该句主干为 The likeliest reason...is that...(……最可能的原因是……)。reason 后面的 that 引导的是同位语从句, 修饰 reason; is 后面的 that 引导的是表语从句。

【参考译文】人们常常漠视好运或者厄运的最可能的原因是: 乍一看, 运气恰恰和医疗的科学基础背道而驰。

3. Dr. Peter A. Ubel, a University of Michigan internist and author of *You're Stronger Than You Think*, believes that his patients prefer biological explanations of why they are sick, rather than hearing that they have bad genes or bad luck.

【结构分析】该句主干为 Dr. Peter A. Ubel believes that...(彼得·A·尤贝尔医生认为……)。a University of Michigan internist and author of *You're Stronger Than You Think* 是 Peter A. Ubel 的同位语; believes 之后的 that 引导宾语从句, 该从句主干为 his patients prefer biological explanations. of why they are sick 是 explanations 的后置定语, 其中 why 引导的宾语从句作介词 of 的宾语; rather than hearing that...作状语, 其中含有一个 that 引导的宾语从句, 作 hearing 的宾语。

【参考译文】密歇根大学的内科医生, 同时也是《你比想象中要坚强》一书的作者彼得·A·尤贝尔认为, 他的病人更喜欢听他们为什么会生病的生物学解释, 而不喜欢听人说他们的基因不好或者运气不好。

4. But given the biological variability within given diseases, like cancer, and the fact that variable genetic makeup leads different individuals to respond differently to diseases and therapies, even better scientific knowledge will not eliminate the role played by luck.

【结构分析】该句主干为 knowledge will not eliminate the role(知识不能消除作用)。given the biological variability..., and the fact...为介词短语作状语; the biological variability 和 the fact 是并列结构, 作 given(鉴于, 考虑到)的宾语; within given diseases 作 variability 的后置定语, 介词短语 like cancer 是对 diseases 的举例; the fact 后的 that 引导同位语从句, 作 fact 的同位语; 句尾的过去分词结构 played by luck 作 role 的后置定语。

【参考译文】但是, 在特定的疾病比如癌症范围内, 存在生物差异, 基因组合不同会导致个人

对疾病及治疗的反应各异。考虑到这一点,就算有更好的科学知识也不能消除运气的作用。

5. Medicine today puts a huge emphasis on reducing risk factors for diseases, urging patients to take medications for diabetes and high cholesterol, for example, and to improve their diets.

【结构分析】该句主干为 Medicine puts a huge emphasis on reducing risk factors(医学界非常重视减少危险因素)。for diseases 作 risk factors 的后置定语;现在分词结构 urging patients to take medications...and to improve their diets(督促病人服用治疗糖尿病和高胆固醇的药物并改善饮食习惯)作结果状语,其中 to take medications 和 to improve their diets 并列作 urging 的宾语补足语;for example 作插入语。

【参考译文】现如今,医学界非常重视减少引发疾病的危险因素,比如说,督促病人服用治疗糖尿病和高胆固醇的药物并改善饮食习惯。

6. That means that plenty of patients who are 100 percent compliant with their doctors' wishes will still die of breast cancer or complications of hypertension, like heart attacks or strokes.

【结构分析】该句主干为 That means that...(这意味着……)。第一个 that 为代词,作句子主语,第二个 that 是宾语从句的引导词。宾语从句的主干为 plenty of patients will still die of breast cancer or complications of hypertension; who are 100 percent compliant with their doctors' wishes 是修饰 patients 的定语从句;like heart attacks or strokes 是对 complications of hypertension 的举例。

【参考译文】这意味着,很多对医生的指示唯命是从的病人仍然会死于乳腺癌或者高血压并发症,例如心脏病和中风。

【全文翻译】

几年前,我的一位肥胖的糖尿病患者不顾医生的劝阻,坚持要做全膝关节置换手术。医生认为这样做太危险了。然而她的手术却很成功。当每个人都公正地赞扬她的外科医生和理疗师的时候,却忽略了她康复的另一个因素,那就是运气。为什么医生和病人都不愿意讨论一种普遍存在于日常医疗的现象呢?

人们常常漠视好运或者厄运的最可能的原因是:乍一看,运气恰恰和医疗的科学基础背道而驰。也就是医生用可以获得的最先进的科学知识来诊断和治疗疾病。病人恢复得如何则反映了这种智慧。循证医学时代,鼓励医生和病人了解最新的相关数据以便做出决定,而运气似乎已成为受诅咒的对象。密歇根大学的内科医生,同时也是《你比想象中要坚强》一书的作者彼得·A·尤贝尔认为,他的病人更喜欢听他们为什么会生病的生物学解释,而不喜欢听人说他们的基因不好或者运气不好。

但是,在特定的疾病比如癌症范围内,存在生物差异,基因组合不同会导致个人对疾病及治疗的反应各异。考虑到这一点,就算有更好的科学知识也不能消除运气的作用。英国医师 R·J·爱泼斯坦发表在《医学季刊》上的文章写道:在特定的患者群中,运气使不同的患者获得不同的治疗效果。

更坦诚地承认运气的作用有一个好处:能消除事后批评和指责患者的倾向。现如今,医学界非常重视减少引发疾病的危险因素,比如说,督促病人服用治疗糖尿病和高胆固醇的药物并改善饮食习惯。但是降低风险并不能消除风险。甚至被广泛接受的干预手段,比如 50 岁以上女性定期进行乳房 X 光检查和治疗高血压的降压药,最多只能将死亡的风险降低 30%。这意味着,很多对医生的指示唯命是从的病人仍然会死于乳腺癌或者高血压并发症,例如心脏病和中风。这

些人就成了不幸的人。也有些病人时常不遵医嘱,而且看来也没出现副作用。你猜对了:他们是幸运的。

这并不是说病人花时间对着星星许愿会比服药强。就像我的那位换膝盖的病人所说明的一样,寻求最好的医疗护理手段自然能增加病人康复的概率,不过也没有保证。

【思路透析】

1. The phrase “with flying colors” (Line 3, Para. 1) most probably means _____.	短语“with flying colors”(第一段第三行)最可能的意思是_____。
[A] successfully	成功地
[B] unsuccessfully	失败地
[C] marginally	略微地
[D] narrowly	勉强地

【答案】[A]

【考点】猜词题

【正确项精解】根据题干中的关键词 with flying colors 精确定位到第一段第二句:She came through with flying colors. 句中的 came through 表示“经历……仍活了下来,安然度过”,其宾语是前一句提及的 knee-replacement surgery(全膝关节置换手术),此处省略宾语。联系上下文,医生认为手术太危险,然而她却经受住了手术,最后每个人都赞扬她的外科医生和理疗师。由此看出,她的手术很成功。因此[A]项为正确答案,是对该短语的“同义替换”。

【干扰项分析】[B]项与[A]项内容恰好相反,属于“正反混淆”;下文提及“每个人都赞扬她的外科医生和理疗师”,因此病人不可能“略微地”或“勉强地”经受住了手术,[C]项和[D]项同样属于“正反混淆”。

2. The author mentions the experience of his patient in the first paragraph to show _____.	作者在第一段提及他的一位患者的经历是为了表明_____。
[A] doctors have long overestimated the role luck plays in treatments	长期以来医生高估了运气在治疗中发挥的作用
[B] doctors are often willing to offer aggressive treatments	医生常常乐意给予积极的治疗
[C] luck is a taboo word in the knowledge-based society	在知识型社会中运气是禁忌词
[D] the role played by luck in patients' recovery is often overlooked	人们常常忽视运气在患者康复过程中发挥的作用

【答案】[D]

【考点】例证题

【正确项精解】根据题干信息定位至第一段。该段前两句提到作者的一位肥胖的糖尿病患者不顾医生的劝阻做了全膝关节置换手术,手术非常成功,接下来第三句转而提出:another factor in her recovery was ignored: luck(她康复的另一个因素被忽略了,那就是运气),最后一句顺势提出医生和病人都不愿意讨论运气的问题,而下一段又接着给出原因:The likeliest reason

that luck—good or bad—is so often disregarded is that...(人们常常漠视好运或者厄运的最可能的原因是……)。可见,作者在首段引用一个事例的目的是引出“人们常常忽略运气在患者康复过程中的作用”这一现象,继而对这一现象进行解释,因此[D]项符合文意,overlooked“同义替换”了原文的 ignored 与 disregarded。

【干扰项分析】[A]项与文意相反,文章提到运气的作用经常被医生 ignored 或者 disregarded,属于“正反混淆”;根据第一段第一句可知,患者的医生认为做全膝关节置换手术太危险而劝阻患者不要进行手术,因此[B]项说法与文意相悖,故排除;[C]项的干扰信息来自第二段第四句 Luck seems to have become a curse in an era of evidence-based medicine(在循证医学的时代,运气似乎已成为受诅咒的对象),选项中的 a taboo word 篡改了原文的 a curse,属于“偷换概念”。

3. R. J. Epstein believes that good luck _____.	R·J·爱泼斯坦认为好运_____。
[A] plays a more vital role than therapies	与治疗方法相比,起着更重要的作用
[B] is conditioned by scientific knowledge	受到科学知识的约束
[C] has something to do with good genes	与优良基因有关
[D] makes a difference among specific patients	给特定患者带来不同结果

【答案】[D]

【考点】细节题

【正确项精解】根据题干关键词 R. J. Epstein 定位于第三段最后一句: Chance, the British physician R. J. Epstein wrote in the *Quarterly Journal of Medicine*, ensures different outcomes within given sick populations. 该句大意是说, R. J. Epstein 的观点是: “在特定的患者群中, 运气使不同的患者获得不同的治疗效果”。[D]项与此观点一致, 属于“同义替换”, 其中 makes a difference“同义替换”该句的 ensures different outcomes, among specific patients“同义替换”within given sick populations, 因此本题答案为[D]项。

【干扰项分析】第三段首句提到“……基因组合不同会导致个人对疾病及治疗方法的反应各异。考虑到这一点, 就算有更好的科学知识也不能消除运气的作用”, 由此并不能推断出“与治疗方法相比, 好运起着更重要的作用”, [A]项属于“推理过度”, 予以排除; [B]项的干扰信息同样来自第三段首句, 选项中的 is conditioned by 与原文的 will not eliminate 相悖, 属于“正反混淆”; [C]项不是 R. J. Epstein 的观点, 属于“无中生有”。

4. It can be inferred from Paragraph 4 that people take anti-hypertensive pills to _____.	从第四段可以推断出, 人们服用降压药是为了_____。
[A] eliminate the risk of hypertension	消除患高血压的风险
[B] avoid medical interventions	避免医疗干预
[C] increase chances of survival	增加存活概率
[D] ward off bad luck	避免厄运

【答案】[C]

【考点】推断题

【正确项精解】根据题干关键词 anti-hypertensive pills 定位于第四段第四句: Even well-

established interventions, like...anti-hypertensive pills for high blood pressure, lower the risk of death by 30 percent at most. (甚至被广泛接受的干预手段, 比如……治疗高血压的降压药, 最多只能将死亡的风险降低 30%。)该句是对前一句观点 But risk reduction is not risk elimination (但是降低风险并不能消除风险)的举例说明。也就是说, 人们服用降压药是降低风险的一个事例, 目的是 risk reduction (也即是上文提及的 reducing risk factors), 因此 [C] 项为正确答案, 是对例子所在句 lower the risk of death 以及观点句 risk reduction 的“正话反说, 反话正说”。

【干扰项分析】[A] 项与 not risk elimination 相反, 属于“正反混淆”; 文中提到“干预手段, 比如……治疗高血压的降压药”, 可见服用降压药就是一种干预手段, [B] 项 avoid 一词与文意相悖, 属于“正反混淆”; 第四段倒数第三句提到“很多对医生的指示唯命是从的病人仍然会死于高血压并发症”, 由此可见, 很多病人服用降压药并不能避免厄运, [D] 项也属于“正反混淆”。

5. To which of the following would the author most probably agree?	作者最有可能同意下列哪一项?
[A] The best medical care can surely save patients.	最好的医疗护理一定能拯救病人。
[B] Acknowledging the role of luck is good for patients.	承认运气的作用对患者有好处。
[C] Medical interventions can surely postpone death.	医疗干预一定会延缓死亡。
[D] Bad luck is largely responsible for human deaths.	厄运是导致人们死亡的主要原因。

【答案】[B]

【考点】细节题

【正确项精解】本题考查作者的观点, 题干没有可用的定位信息, 需要根据选项中的关键词逐一定位分析。根据 [B] 项中的信息可以定位至第四段第一句: A more frank acknowledgment of the role luck plays has a virtue: eliminating the tendency to second-guess and blame patients. (更坦诚地承认运气的作用有一个好处: 能消除事后批评和指责患者的倾向。)由此可见, 作者认为承认运气的作用对患者有好处, [B] 项的表述与此观点相符, 属于“同义替换”, 因此为正确答案。

【干扰项分析】由 [A] 项中的 The best medical care 定位至最后一段最后两句, 这两句提到“寻求最好的医疗护理手段自然能增加病人康复的概率, 不过也没有保证”, 因此 [A] 项属于“正反混淆”, 此外, 该选项表述也过于绝对, 故排除; 由 [C] 项的 interventions 定位至第四段第四句, 该句提到“甚至被广泛接受的干预手段……最多只能将死亡的风险降低 30%”, “降低死亡的风险”不等于“延缓死亡”, 该项属于“偷换概念”; [D] 项在文中找不到出处, 属于“无中生有”。

Text 2

【文章导读】

【文章来源】Time

【文章类型】新闻媒体类

本文分析了报纸的生存状况及面临的危机。文中列举了各大报纸应对危机所采取的各种措施, 分析了全球报纸的发展趋势, 最后指出报纸需要将经济衰退激发出的强大的适应性保持下去。

第一段: 指出一年前报业遭受严重打击, 但大部分报纸还是挺了过来。

第二、三段: 列举美国各大报纸为摆脱危机所采取的措施, 并介绍了新兴市场报业状况。

第四、五段: 指出全球报纸的发展趋势, 即越来越有特色, 越来越以读者为中心。

第六段:指出报业若要生存下去,就需要继续保持经济衰退激发出的强大的适应能力。

【核心词汇】

swallow ['swɒləʊ] *vt.* 吞咽;吞没;吞并

classified ['klæsɪfaɪd] *a.* 分类的;机密的 *n.* 分类广告

recession [rɪ'seʃn] *n.* 经济衰退,不景气;后退

occasional [ə'keɪʒənl] *a.* 偶然的;临时的;特殊场合的

bankruptcy ['bæŋkrʌptsi] *n.* 破产,倒闭

profitable ['prɒfɪtəbl] *a.* 盈利的;有益的

revenue ['revənju:] *n.* 收益,收入;税收

plunge [plʌndʒ] *vi.* 突然下降;投入;陷入;跳进

payroll ['peɪrəʊl] *n.* 工资名单;工资总额

adaptation [ædæp'teɪʃn] *n.* 适应;改编

title ['taɪtl] *n.* 书刊,出版物;标题;头衔

fare [feə] *n.* 车费,船费 *vi.* 进展;过活

clutch [klʌtʃ] *n.* 掌控 *vt.* 抓住;紧握

【常考搭配】

a clutch of 一群

lofty ['lofti] *a.* 高耸的;崇高的;高级的;高傲的

notion ['nəʊʃn] *n.* 概念,观念;见解,想法

distinctive [dɪ'stɪŋktɪv] *a.* 有特色的,与众不同的

court [kɔ:t] *vt.* 讨好;设法获得;招致 *n.* 院子,庭院;法庭,法院

metropolitan [ˌmetrə'pɒlɪtən] *a.* 大都市的,大都会的

ease [i:z] *vt.* 缓和;减轻;使变得容易

digital ['dɪdʒɪtl] *a.* 数字的

distribution [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] *n.* 发行;分配;分发

platform ['plætfɔ:m] *n.* 平台;站台;讲台

contemplate ['kɒntəmpleɪt] *vt.* 深思,仔细考虑;注视;预计

finish off 毁灭;结束,完成;吃完

in the form of 以……的形式

be hooked on 迷上,着迷

as opposed to 而不是

【超纲词汇】

flit [flɪt] *vi.* 很快转变;轻快地飞,掠过

ravage ['rævɪdʒ] *vt.* 毁坏;破坏;掠夺

wobble ['wɒbl] *vi.* 摇摆,晃动

tabloid ['tæblɔɪd] *n.* 通俗小报;药片;文摘

civic ['sɪvɪk] *a.* 市民的,公民的;城市的

【长难句分析】

1. A deep recession, received wisdom had it, would surely finish off newspapers, which have high fixed costs in the form of journalists and printing presses.

【结构分析】该句主干为 A deep recession would finish off newspapers(一次严重的经济衰退会毁灭报业)。received wisdom had it 作插入语, received wisdom 表示“人们普遍的看法,公认的看法”;had 意为“声称,说”,如 rumor has it“据谣传”,legend has it“据说,传说”。which 引导的非限定性定语从句 which have high fixed costs in the form of journalists and printing presses(在新闻记者和印刷设备方面的固定成本都很高)修饰 newspapers。

【参考译文】人们普遍认为,一次严重的经济衰退必将毁灭报业,报业在新闻记者和印刷设备方面的固定成本都很高。

2. At Gannett, another American firm, 46 local titles now carry national and international news from USA Today, the firm's national paper.

【结构分析】该句主干为 46 local titles carry national and international news(46 种当地出版物刊登国内、国际新闻)。At Gannett 作状语, another American firm 是 Gannett 的同位语, from USA Today 是 news 的后置定语, the firm's national paper 是 USA Today 的同位语。

【参考译文】另一家美国公司甘尼特集团旗下的 46 种当地出版物现在刊登的国内、国际新闻都来自于该公司的全国性报纸——《今日美国》。

3. That emphasis on giving readers what they want to read, as opposed to what lofty notions of civic responsibility suggest they ought to read, is part of a global trend.

【结构分析】该句主干为 That emphasis is part of a global trend(全球报业的一大趋势是强调)。介词短语 on giving readers what they want to read...they ought to read 为 emphasis 的后置定语,其中 as opposed to“而不是”用作介词,连接两个并列的 what 引导的宾语从句,作 giving 的直接宾语。在后一个宾语从句 what lofty notions of civic responsibility suggest they ought to read(崇高的公民责任观建议他们应该读的东西)中,主语是 lofty notions of civic responsibility,谓语是 suggest,what they ought to read 是 suggest 的宾语。

【参考译文】目前全球报业的一大趋势是强调提供给读者他们想要阅读的东西,而不是提供给他们崇高的公民责任观建议他们应该读的东西。

4. Whether the platform is a smart-phone, a tablet computer like the iPad or the open Internet, the key to success for most publications will be a dual revenue stream.

【结构分析】该句主干为 the key will be a dual revenue stream(关键是双重的收入渠道)。句首是 whether...or 引导的让步状语从句。to success 是 the key 的后置定语;for most publications 作状语。

【参考译文】无论数字平台是智能手机,iPad 类的平板电脑还是开放的互联网,对于多数出版物而言,成功的关键将是双重的收入渠道。

5. They still face big structural obstacles: it remains unclear, for example, whether the young will pay for news in any form.

【结构分析】冒号前为主句,冒号后的内容起解释说明作用。冒号后的句子中,it 作形式主语,whether 引导的主语从句为真正主语,for example 作插入语。

【参考译文】他们仍旧面临巨大的结构性障碍;例如,仍然不清楚年轻人是否会为无论以何种形式出现的新闻买单。

【全文翻译】

一年前,人们怀疑许多报纸是否能生存下来。特别是年轻人正从互联网上获取大部分新闻,这一形势已经很明朗。读者走马观花似地浏览新闻报道,很少付费。广告也正逐渐转移到互联网上,但并非转移到报纸自家网站上。广告正在被搜索引擎吞噬。分类广告市场也被诸如克雷格列表之类的免费分类广告网站掠夺。人们普遍认为,一次严重的经济衰退必将毁灭报业,报业在新闻记者和印刷设备方面的固定成本都很高。虽然偶尔获得了破产法庭的帮助,不过几乎所有的报纸还是挺了过来。诸如麦克拉奇这样的美国报业公司虽然收入锐减但基本上还是盈利的。

报业已经开辟出脱离危机的道路。去年,麦克拉奇报业将薪酬开支减少了 25%。许多出版社关闭了办事处,并强制新闻记者停薪休假。也不乏聪明的适应措施。另一家美国公司甘尼特集团旗下的 46 种当地出版物现在刊登的国内、国际新闻都来自于该公司的全国性报纸——《今日美国》。

美国之外的报纸发展较好。在新兴市场,人们一定很难找到任何面临危机的迹象。在巴西,广告业在经济衰退期间只是短暂地受到影响。巴西不断增长的中产阶级迷上了大幅报道谋杀案的便宜报纸。2003 年,巴西最为畅销的十大报纸中有 3 种是通俗小报。如今,这样的报纸达到了 5 种。

目前全球报业的一大趋势是强调提供给读者他们想要阅读的东西,而不是提供给他们崇高的公民责任观建议他们应该读的东西。报纸正变得越来越有特色,越来越以读者为中心。在美国,许多报纸已经选择报道地方新闻和体育赛事。报纸也在拉拢小地方企业。总之,大都市报纸正在向城市报纸转型。

报纸出版商希望强调报纸的特色内容可以缓和从印刷媒介向数字媒介发行的过渡。无论数字平台是智能手机,iPad类的平板电脑还是开放的互联网,对于多数出版物而言,成功的关键将是双重的收入渠道。正如报纸在线下所做的一样,报纸将不得不既要获得广告收益又要扩大付费读者群。至今,说服读者为网上新闻买单的少数媒体都因特色报道闻名。

报业的生存并非有保障。他们仍旧面临巨大的结构性障碍:例如,仍然不清楚年轻人是否会为无论以何种形式出现的新闻买单。但是这次经济衰退激发了报业令人印象深刻和意想不到的适应能力。如果在经济好转时,报业能够继续保持这种适应力,那么他们可能考虑的就远不止是生存问题了。

【思路透析】

6. It is suggested in Para. 1 that one of the challenges facing newspaper firms last year was _____.	第一段暗示,报纸公司去年面临的一个挑战是_____。
[A] the rising cost in terms of journalists and printing	在新闻记者和印刷方面的成本上升
[B] the emergence of online distribution	网上分销的出现
[C] the falling advertising revenue and readership	广告收入以及读者人数的下降
[D] the monopoly of Craigslist in the classified-ad market	克雷格列表在分类广告市场中的垄断地位

【答案】[C]

【考点】推断题

【正确项精解】根据题干中的关键词 Para. 1 以及 challenges facing newspaper firms last year 定位到第一段前六句。第一句是总起句,指出“一年前,人们怀疑许多报纸是否能生存下来”,接下来的几句是扩展句,从 the young, Readers, Advertising 和 The classified-ad market 几个方面具体谈了报业去年面临的困境。由第二句至第四句可知,年轻读者逐渐通过互联网获取免费新闻,广告也逐渐转移到非报纸网站上,因此[C]项为正确答案,是对这三句的“概括”。

【干扰项分析】[A]项的干扰信息来自第一段第七句:...newspapers, which have high fixed costs in the form of journalists and printing presses,此处是说“报业在新闻记者和印刷设备方面的固定成本都很高”,并没有说这些固定成本上升,属于“偷换概念”;[B]项干扰信息来自第一段第四句的 newspapers' websites,这里暗示报业出现了网上分销,但这一销售渠道并不是报业面临的挑战,属于“答非所问”;第一段第六句提到“分类广告市场也被诸如克雷格列表之类的免费分类广告网站掠夺”,也就是说克雷格列表抢占了报业的部分分类广告市场,并不是“克雷格列表在分类广告市场中占垄断地位”,[D]项同样属于“偷换概念”。

7. It can be learned from the text that in the past year McClatchy _____.	根据文章内容可知,去年麦克拉奇报业_____。
[A] was hit hard by a deep recession	受到严重的经济衰退的重创

[B] got much help from the bankruptcy courts	得到了破产法庭的很多帮助
[C] suffered a substantial loss	遭受严重亏损
[D] still earned money despite a sharp fall in profits	尽管利润急剧下滑但仍盈利

【答案】[D]

【考点】细节题

【正确项精解】根据题干中的关键词 McClatchy 定位至第一段最后一句和第二段第二句。第一段最后一句提到: American newspaper firms like McClatchy stayed mostly profitable even as revenues plunged. (诸如麦克拉奇这样的美国报业公司虽然收入锐减但基本上还是盈利的。)由此确定[D]项为正确答案,属于对该句内容的“同义替换”,其中 still earned money 是对 stayed mostly profitable 的“同义替换”,despite a sharp fall in profits 是对 even as revenues plunged 的“同义替换”。

【干扰项分析】[A]项的干扰信息来自第一段第七句: A deep recession, received wisdom had it, would surely finish off newspapers (人们普遍认为,一次严重的经济衰退必将毁灭报业),这只是一种普遍看法,但后来的事实证明,几乎所有的报纸在经济衰退时都生存下来了,甚至诸如麦克拉奇这样的美国报业公司还有盈利,因此该项属于“正反混淆”;第一段倒数第二句提到“虽然偶尔得到了破产法庭的帮助,不过几乎所有的报纸还是挺了过来”,由该句并不能得出麦克拉奇报业获得了破产法庭的很多帮助,[B]项属于“无中生有”;[C]项与第一段最后一句相悖,属于“正反混淆”。

8. What has Gannett done to come out of the crisis?	甘尼特集团为了走出危机采取了什么措施?
[A] It has carried out compulsory unpaid leave.	该集团已实行强制性无薪休假。
[B] It has closed some of its local titles.	该集团已将一些当地出版物停刊。
[C] It has made local titles share news with its national paper.	该集团已使其当地出版物与其全国性报纸共享新闻资源。
[D] It has been forced to cut jobs and wages.	该集团已被迫削减岗位和工资。

【答案】[C]

【考点】细节题

【正确项精解】根据题干关键词 Gannett 定位于第二段最后一句: At Gannett, another American firm, 46 local titles now carry national and international news from USA Today, the firm's national paper. (另一家美国公司甘尼特集团旗下的 46 种当地出版物现在刊登的国内、国际新闻都来自于该公司的全国性报纸——《今日美国》。)由此看出甘尼特集团将自己集团的新闻资源共享,相同的新闻用于多份报纸,故[C]项正确,属于对该句内容的“同义替换”。

【干扰项分析】根据第二段第三句: Many publications closed bureaus and forced journalists to take unpaid leave. (许多出版社关闭了办事处,并强制新闻记者停薪休假。)强制性无薪休假是许多其他出版社的措施,不是甘尼特集团采取的措施,故[A]项属于“张冠李戴”;[B]项在文中未提及,属于“无中生有”;根据第二段第二句: In the past year McClatchy reduced payroll costs by 25%. (去年,麦克拉奇报业将薪酬开支减少了 25%。)[D]项的“削减岗位和工资”是麦克拉奇报业采取的措施,该项也属于“张冠李戴”。